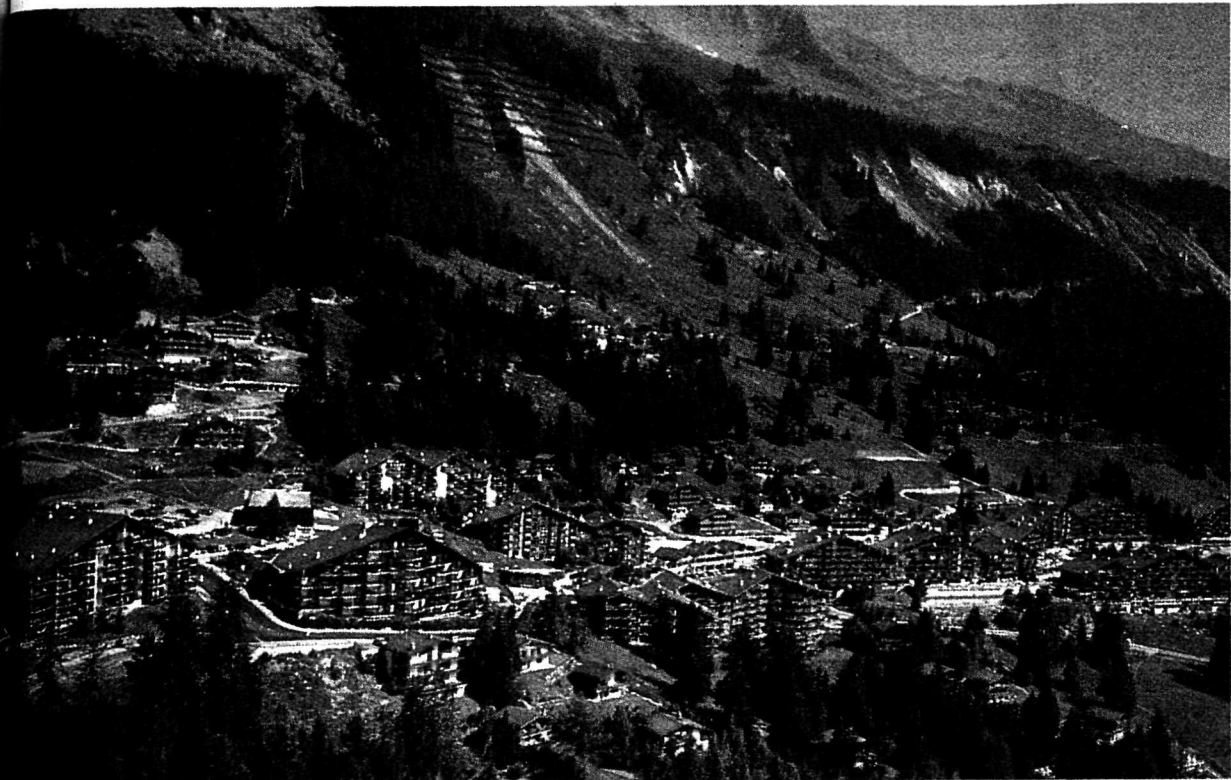


Le tour des communes valaisannes

Ayent, la frondeuse



Le coteau d'Ayent avec la station d'Anzère.

Tous les écoliers valaisans apprennent dans leur livre d'histoire que l'évêque de Sion Guichard Tavelli fut précipité, en 1375, du haut de son château de la Soie, dans le vide, par le seigneur Antoine de la Tour.

Ce que l'on sait moins, c'est que les seigneurs de la Tour avaient un château à Ayent et qu'ils y résidaient.

D'ailleurs, après ce crime, le seigneur félon fut banni du pays et son château d'Ayent détruit.

Mais bien avant déjà, le château d'Ayent fut la cause de maints conflits, si bien que les seigneurs de la Tour firent construire, à côté de l'ancien château, un nouveau. C'était en 1260.

Avec ses voisins, Ayent fut aussi frondeuse.

En 1747, l'évêque de Sion ordonna le partage entre Ayent et Arbaz. On se remit en ménage quelques années plus tard. Mais, en 1877, tout fut consommé et la division fut définitive. Ce côté frondeur de la grande commune du district d'Hérens se constate aussi en cette période moderne.

Regardez les votations du 6 juin 1993. Alors que le Valais dit non, Ayent, avec quelques autres petites communes, dit oui. Les partis minoritaires dans le canton y sont ici représentés majoritairement.

Et puis, il y a quelques années, c'est là qu'est né le Mouvement démocratique d'Hérens, autre réaction de certains Ayentôts contre l'autorité en place.

Suite en p. 6

■ Jean Dorsaz

Faillite prononcée

Le Tribunal de district de Martigny a prononcé la faillite du financier valaisan Jean Dorsaz, a-t-on indiqué vendredi de bonne source, confirmant une information donnée par la Radio romande. Le financier dispose maintenant d'un délai de dix jours pour recourir contre le prononcé de la faillite.

A mi-mars, le Tribunal cantonal valaisan avait refusé le concordat par abandon d'actifs demandé par Jean Dorsaz. Il avait ainsi confirmé une décision d'un juge de Martigny. Sauf recours avec effet suspensif au Tribunal fédéral, la procédure de faillite était appelée à suivre inexorablement son cours. (ats)

■ Dans quelques jours à Martigny

14^e Fête romande de gym

Sur le plan sportif, c'est certainement la manifestation la plus importante à être mise sur pied cette année en Valais. Les 19 et 20 juin, puis les 25, 26 et 27 juin, Martigny accueille quelque 5000 gymnastes et 200 jurés réunis à l'occasion

depuis de longs mois, est placé sous la présidence du conseiller national Pascal Couchepin et s'est assuré le concours de plus de 450 collaborateurs bénévoles.

Les concours individuels auront lieu le premier week-end.



Bienvenue à Martigny aux gymnastes de toute la Romandie.

de la 14^e Fête romande de gymnastique.

La rencontre est d'envergure. Elle a nécessité le regroupement des deux sociétés de gym de Martigny, l'Octoduria et l'Aurore, en vue de son organisation. Le CO est composé de 25 personnes. Il est à pied d'œuvre

Quant à la Fête romande de gym proprement dite le deuxième week-end, elle verra notamment le déroulement des concours de sections, de la Coupe romande Jeunesse, de la remise de la bannière, de la finale des meilleures sections romandes et des cortèges. (chm)

FESTIVAL DE LA BANDE DESSINÉE

Excellente cuvée 93

Après une 10^e édition du festival de la BD aussi excellente que celle qui vient de se dérouler à Sierre ce week-end de la fête Dieu, on peut se demander quels records pourraient bien être encore battus l'année

prochaine. A chaque édition, les spectateurs se déplacent en masse. Cette année, ils ont été plus de 46 000 à admirer les différentes expositions et plus particulièrement celle intitulée « carré blanc » qui a rempor-

té un vif succès. Seule ombre à ce tableau presque idyllique, le vol de deux huiles originales appartenant à Rosinski. Un premier vol en dix ans qui espérons sera le seul pour les ans à venir. p. 11

MARCHÉ DU TRAVAIL EN STATISTIQUE

Le chômage augmente toujours

Les 20-29 ans sont indéniablement les plus touchés par le chômage en Valais. Ainsi, ils représentent quelque 42% des chômeurs. Les étrangers sont également plus nombreux à être sans emplois que les Suis-

ses avec 11,7% de chômeurs étrangers contre 5,1% d'Helvètes. Le Bas-Valais est la région la plus touchée avec 8,3%, suivi par le Valais-central avec 7,2%, tandis qu'en Haut-Valais le taux est de 2,9% et que cette

partie du canton connaît une régression du chômage depuis le début de l'an. En clair, le Valais comptait 7797 chômeurs en avril 93 ce qui représente une augmentation de 107% par rapport à avril 92. p. 3

SOMMAIRE

Fifres et tambours	2
En direct (Jean Vogt)	3
Passeport-Vacances	5
Projets à la Satom	11
Arbitres valaisans à Fully	12

combustibles,
carburants, lubrifiants
révision de citernes



martigny (026) 22 31 17
monthey (025) 71 38 66
aigle (025) 26 54 11

VILLE DE MARTIGNY

24^e Fête des fifres et tambours du Valais romand Réussite sur toute la ligne



Le cortège au «Coin de la Ville»: la convivialité d'un quartier typique de Martigny en plus.

La 24^e Fête des fifres et tambours du Valais romand a débouché sur une parfaite réussite samedi et dimanche à Martigny.

Parfaitement organisée par la Clique des Tambours d'Octodure, la manifestation a drainé la foule tant lors de la remise de la bannière, de l'exécution du morceau d'ensemble sur la place Centrale et des deux cortèges qu'au cours des productions à l'intérieur du bâtiment du CERM, productions entrecoupées des allocutions prononcées par MM. Martial Massy, président de l'AFTVR, Joseph Debons, président de l'UR, et Louis Salamin, président de l'AST.

Nos compliments à M. André Devanthéry et à son état-major du CO qui ont su avec brio donner le coup d'envoi d'un mois de juin particulièrement riche en rencontres culturelles et sportives sur les bords de la Dranse. (chm)



Le président André Devanthéry en compagnie de quelques membres du CO, Christian Délez, Christian Monod, René Pierrot et Jean-Pierre Gex-Collet.

Cherchez pour tout de suite dans la région de Monthey, Martigny et environs une place comme

apprenti photographe

Veillez prendre contact au Tél. (032) 25 53 53 ou (032) 25 30 04
Patrick Lehmann
Case postale 634 - 2501 Bienne

CAISSE MALADIE

Pourquoi payer plus cher?
Dès Fr. 91.- par mois
Tél. (027) 86 57 32

EUS
APPAREILS ELECTROMENAGERS

Machines express entièrement automatiques

Fust vous propose toutes les marques

Jura, Solis, Turm, Novamatic, etc.

Il suffit de pousser un bouton

Par exemple:
Novamatic A 125
Loc./m. * 65.-
(avec droit d'acq. permanent)

* Durée minima de location 12 mois * Garantie des plus bas (votre appareil remboursé si vous trouvez ailleurs, et dans les 5 ans, un appareil identique à un prix officiel plus bas)
* En permanence, modèles d'exposition à prix avantageux
* Service de réparation dans toutes les succursales. Frais de port et emballage gratuits

Villeneuve, Centre Rivier, 021 / 960 26 53
Martigny, Marché PAM, route de Fully 026 / 22 14 23
Sion, av. de Tourbillon 47 027 / 22 77 33
Vevey, rue de la Madeline 33 027 / 921 70 53

Réparation rapide toutes marques: 021 / 311 13 01
Service de commande par téléphone: 021 / 312 32 57

Abonnez-vous au Confédéré !

A 5 min. de MARTIGNY

A vendre à Charrat, dans la verdure et le calme, proche des écoles et des commerces.

appartements de grand standing (cheminée, verrière, etc.)

3 1/2 pces dès Fr. 743.-/mois + apport Fr. 28'000.- (rentiers AVS/AI) dès Fr. 608.-/mois

4 1/2 pces dès Fr. 755.-/mois + apport Fr. 38'000.-

Garages, place de jeux pour enfants,

Renseignements et visites :
Fiduciaire J.-P. Roch, Monthey
Tél. 025/ 71 59 11

Principaux résultats du concours

- Cat tambours (minimes), avec palme: 1. Nicolas Cettou (Sierre), 2. Sandra Bonvin (Sierre), 3. Grégoire Savioz (St-Jean), 4. Marco Romero (Savièse Liberté), 5. Sylvain Dumoulin (Savièse Liberté), 6. Cyrille Rey (Sierre).
- Cat tambours (juniors 2), avec couronne: 1. Raphaël Zuferey (St-Jean), 2. Laurent Mermoud (Vétroz), 3. Pascal Viglino (Martigny), 4. Didier Reynard (Savièse Tambours).
- Cat tambours (juniors 1), avec couronne: 1. Eric Varone (Vétroz), 2. Gaëtan Debons (Savièse Liberté), 3. Philippe Boisset (Fully), 4. Eddy Blondey (Vétroz), 5. Patrick Arlettaz (Fully), 6. René-Paul Carrupt (Monthey), 7. Samuel Sierro (Hérérence).
- Cat tambours (groupes 2): 1. Liberté 2 Savièse, 2. La Gaîté

- Ayent, 3. Liberté 3 Savièse, 4. Martigny 2, 5. Savièse Tambours.
- Cat tambours (groupes 1): 1. Soleil de Sierre, 2. 13 Etoiles Fully, 3. Sierrois 1, 4. Union 3 Vétroz, 5. Union 1 Vétroz.
- Section (groupe): 1. Savièse Liberté, 2. Sierre.
- Cat piccolo (minimes), avec palme: 1. Sandrine Morard (Ayent), 2. Sandrine Gaudin (Ayent), 3. Murielle Mayoraz (Hérérence).
- Cat piccolo (juniors), avec couronne: 1. Frédéric Pont (Sierre), 2. Cathy Aymon (Ayent), 3. Guillaume Carron (Fully), 4. Mathias Aymon (Fully).
- Cat fifres anciens (minimes), avec palme: 1. Sandrine Zufferey (St-Jean), 2. Diana Gaspoz (Suen), 3. Lysiane Métrailler (St-Jean).

- Cat fifres anciens (juniors), avec couronne: 1. Fabrice Massy (St-Jean), 2. Jean-F. Massy (St-Jean), 3. Christophe Mayor (Suen).
- Cat fifres anciens et piccolos (groupe piccolos): 1. Fifres sierrois 1, 2. 13 Etoiles Fully.
- Cat fifres anciens et piccolos (groupe fifres anciens): 1. Fifiouilleurs Lourtier, 2. St-Jean 2, 3. St-Jean 1, 4. Suen Juniors, 5. St-Jean 5.


Cherchez pour tout de suite (région Monthey/Martigny) une place comme

employé/ouvrier

de tout genre. J'assume tous les travaux.
Veillez me contacter au tél. (032) 25 53 53 ou (032) 25 30 04
Patrick Lehmann
Case postale 634 - 2501 Bienne

LA GRILLE DU CADEAU CACHE

- A** Astigmatisme
- B** Binoculaire
- C** Cataracte
- D** Daltonisme
- E** Ecart
- F** Façon
- G** Guide
- I** Image
- L** Lentille
- M** Myopie
- N** Nette
- O** Optique
- P** Presbytie
- R** Rayon
- S** Sport
- T** Torique
- U** Unique
- V** Verre
- Adapter
- Avoir
- Bilan
- Corrigé
- Confort
- Choix
- Cadre
- Début
- Densité
- Double
- Durable
- Délai
- Essai
- Epater
- Finesse
- Forme
- Faire
- Fiche
- Grand
- Isolé
- Limité
- Larme
- Label
- Large
- Myopie
- Myope
- Modificale
- Monture
- Mesure
- Manier
- Nette
- Noter
- Optique
- Presbytie
- Prouvé
- Pronostic
- Précis
- Premier
- Poser
- Paire
- Reflète
- Série
- Support
- Sobre
- Solide
- Sûres
- Sécurité
- Sentir
- Songé
- Santé
- Service
- Situé
- Trouble
- Traiter
- Types
- Unité
- Utile
- Verre
- Vital
- Visuel
- Vision

E	R	I	T	N	E	S	E	V	E	E	S	T	F	F	N	L	E	E	I	T	R	A	C	E	I	P	O	Y	M	
E	G	N	O	S	U	U	U	C	I	E	T	I	U	O	A	D	A	M	T	E	O	H	M	O	N	T	U	R	E	
E	R	I	A	P	Q	C	I	R	C	T	C	T	T	B	I	C	A	R	S	I	O	O	D	U	R	A	B	L	E	
E	A	L	R	I	I	V	T	U	E	H	A	E	E	U	E	G	O	M	I	S	E	P	Y	T	N	A	P	T		
I	N	E	N	R	R	P	R	E	E	S	R	L	G	N	E	D	P	N	X	E	T	N	E	T	U	C	E	R	I	
T	D	U	R	E	O	I	T	<div style="text-align: center;">  <p>Grand-Pont 9 1950 Sion Tél. 027/22 11 46</p> </div>															A	E	L	I	T	U	E	N
Y	C	S	S	I	T	C	N																L	M	D	O	Q	M	M	U
B	R	I	D	E	A	O	E																C	E	G	A	S	U	I	L
S	E	V	T	R	I	L	S	M	O	D	I	F	I	E	R															
E	T	A	A	S	B	E	U	S	A	N	I	T	N	R	E															
R	I	T	I	U	O	I	P	C	F	I	C	S	N	S	I	R	E	M	N	V	E	P	O	N	F	T	S	I	V	
P	A	V	O	I	R	N	P	A	O	O	A	A	U	O	P	A	Y	G	E	A	T	T	E	L	I	O	R	A	U	
C	R	R	E	L	B	U	O	D	T	N	R	S	D	B	Y	O	L	R	R	E	L	S	I	L	I	E	R	F	O	
S	T	E	L	F	E	R	R	T	E	I	M	S	R	P	A	R	E	R	A	S	I	L	M	S	D	R	T	R		
E	E	R	U	S	E	M	T	E	P	V	R	B	E	E	E	E	R	T	D	E	L	E	B	S	I	C	E	R	P	

Un mot de 8 lettres:

Si vous découvrez dans la grille ci-dessus le mot caché, vous serez récompensé. Pour ce faire, retrouvez dans la grille les mots publiés et formez un cercle autour de chaque lettre. Attention! Les mots peuvent être écrits horizontalement, verticalement, obliquement et même à l'envers. De plus, la même lettre peut servir plusieurs fois. Lorsque vous aurez encadré tous les mots, il vous restera les lettres composant le mot caché. Les grilles terminées sont à déposer jusqu'au 30 juin 1993 à la BIJOUTERIE GAILLARD SA, (Grand-Pont 9 à Sion). Chaque participant avec la grille dûment remplie recevra un bon d'une valeur de Fr. 30.-, à faire valoir sur tout achat de lunettes optiques.

GAILLARD SA, HORLOGERIE-OPTIQUE-BIJOUTERIE

D I T O

DÉBAT D'IDÉES

par Adolphe Ribordy

LA Suisse n'a peut-être pas de projets mais des soucis de gouvernement.

En effet, depuis 1848, les institutions n'ont pas fondamentalement changé en Helvétie.

Il y a toujours sept conseillers fédéraux pour s'occuper des affaires du pays et deux Chambres pour légiférer.

Seul, finalement, le Tribunal fédéral a été remanié de façon importante pour lui permettre de juger des dossiers de plus en plus complexes.

Mais, du côté de l'Exécutif, pas de changement.

Pourtant, depuis plusieurs années, de nombreuses voix se sont élevées pour demander une réforme du Gouvernement.

Chaque fois, le Conseil fédéral est resté sur ses positions. Celles qui veulent que le moins de pouvoir possible soit ôté au Gouvernement, quitte à ce que les conseillers fédéraux y laissent leur santé ou tout simplement qu'ils ne puissent plus maîtriser les dossiers.

Pourtant, cette fois, le vent de réforme soufflait plus fort qu'à l'ordinaire.

Qu'en est-il résulté: un projet de création de 21 secrétaires d'Etat, révocables à tout instant!

En d'autres termes: travaillez pour le patron, si vous êtes trop ambitieux et trop brillant, bonjour les oubliettes!

Une réforme intelligente du gouvernement ne peut venir que de l'extérieur. Car jamais un conseiller fédéral n'acceptera d'être dessaisi de la moindre parcelle de pouvoir même si c'est pour faire mieux.

Tenez en Valais, le Conseil d'Etat nomme les inspecteurs substitués du bétail (un poste à Fr. 500.— par an). Les conseillers d'Etat ne maîtrisent plus les finances cantonales, les laissent plonger dans les déficits, mais croyez-vous qu'ils abandonneraient ce pouvoir là?

Ainsi sont les hommes de pouvoir, grands et dérisoires à la fois.

Economie valaisanne

Dur, le premier trimestre 1993!

C'est l'Office de statistique du Canton du Valais qui l'affirme dans son dernier bulletin: au premier trimestre 1993, l'économie valaisanne est toujours en récession. Selon le document, «hormis l'hôtellerie, tous les secteurs sont touchés: dans la construction, l'activité s'est encore réduite; la marche des affaires de l'industrie est restée insatisfaisante et le degré d'utilisation de la capacité technique de production est tombé à 76%; le commerce extérieur affiche de fortes baisses. Ce ralentissement de l'activité se traduit par une nouvelle dégradation de la situation sur le marché du travail».

De janvier à avril 1993, le nombre de chômeurs inscrits a passé de 7346 à 7797. En comparaison avec le mois d'avril de l'année précédente, le chômage a augmenté de 107%.

L'hôtellerie, la restauration, l'économie domestique, l'administration ainsi que l'industrie des métaux et des machines sont les secteurs où l'on recense le plus grand nombre de chômeurs. Par tranches d'âges, ce sont les 20-29 ans qui sont les plus touchés avec 42% du total.

Sur la base de la population active calculée lors du recensement fédéral de 1990, le taux de chômage s'établit à 6,4% en Valais au mois d'avril.

Par région, c'est le Bas-Valais qui enregistre le taux le plus important.

Par nationalité, le taux est nettement plus haut pour les étrangers (11,7% que pour les Suisses (5,1%).

L'Office de statistique fournit d'autres données intéres-



Seul le secteur de l'hôtellerie résiste à la crise.

santes, notamment sur la vente de véhicules neufs immatriculés en Valais, qui est en constante diminution depuis 1990. Au premier trimestre de cette année, le nombre d'unités vendues, indique le document, était inférieur de 18% à celui du premier trimestre 1992.

Au sujet du commerce extérieur, la brochure relève qu'entre janvier et mars 1993, la valeur des marchandises importées pour le Valais a atteint 419 millions de francs (14% de moins par rapport au premier trimestre 1992) et les ventes de

marchandises valaisannes à l'étranger se sont élevées à 291 millions, soit un recul de 7,3% par rapport au même trimestre de 1992.

Enfin, en matière touristique, signalons que le trimestre d'hiver 92-93 s'est caractérisé, selon le document, par une fréquentation record: de décembre 92 à février 93, les hôtels et établissements de cure du Vieux-Pays ont enregistré 1,38 millions de nuitées, soit 4,4% de plus que durant la période correspondante de 91-92.

(chm)

Syndicats chrétiens mécontents

Le nouveau règlement autorisant l'ouverture nocturne des commerces séduits durant certaines périodes a soulevé l'ire des Syndicats chrétiens. Ils se sont dits opposés à l'élargissement des heures d'ouverture et prônent le statu-quo sans toutefois brandir la menace d'un référendum communal. Ils veulent en revanche lancer une initiative cantonale pour harmoniser les heures d'ouverture des commerces dans le canton et, surtout, interdire les dérogations systématiques.

Tous les cols sont ouverts

Tous les cols de Suisse sont désormais ouverts à la circulation. La semaine dernière, ce sont les cols de la Furka et du Nufenen qui ont été ouverts, suivis ce week-end par le Grand-St-Bernard et le Susten.

Commerce des vins

La Commission fédérale du commerce des vins, chargée de l'exécution du contrôle de la comptabilité et des caves auprès des commerçants en vins, vient de publier son rapport de gestion. Au cours de l'exercice écoulé, les inspecteurs ont effectué 1005 contrôles. Dans 964 entreprises, les contrôles ne donnèrent lieu à aucune remarque ou firent l'objet de contestations sans gravité. Dans les autres cas, il a fallu transmettre les constatations aux autorités cantonales compétentes afin qu'elles prennent des mesures administratives ou pénales. 14 entreprises furent dénoncées pour avoir exercé le commerce des vins sans permis.

Accident mortel

Un automobiliste de 28 ans a été tué vendredi lors d'un accident survenu sur la N9 entre Riddes et Vétroz. Domicilié à Chardonne (VD), M. Pascal Goy est mort peu après son arrivée à l'Hôpital de Sion.

Voitures étrangères

Dix fois l'an, les douaniers mesurent pendant une journée le nombre de véhicules étrangers pénétrant sur le territoire de la Confédération. C'est ainsi que 180 000 autocars ont été recensés lors de leur entrée en Suisse en 1992, soit 3,2% de plus que l'année précédente. Par ailleurs, 84 millions d'autos et de motos de tourisme ont pénétré dans notre pays en 1992, selon l'Office fédéral de la statistique.

Autour du vitrail

L'Ecole supérieure du Vitrail et de Création, après dix ans d'existence, change de structure et passe d'école privée à la forme d'une association. Ce changement est dû à la volonté de M. et Mme Pierre Louy, fondateurs et directeurs de l'Ecole, qui entendent ainsi assurer la pérennité de leur œuvre et continuer à offrir à la jeunesse la possibilité de recevoir la formation spécifique de verrier-créateur. Le mercredi 16 juin aura lieu un vernissage à la salle de la Grenette et une conférence à la salle du Grand Conseil.

En direct

Le prix de l'autosatisfaction

«L'Express», hebdomadaire français, consacre son édition internationale du 17 juin entre autres à la Suisse, avec une question choc en page de couverture: «Suisse, réussir sans l'Europe?».

Six mois après le vote historique du 6 décembre 1992 par lequel les Suisses ont refusé l'EEE avec 50,3% des suffrages et à la majorité de 16 cantons sur 23, la Confédération et son gouvernement ont perdu la boussole, laissant de surcroît la Suisse romande frustrée d'une ouverture qu'elle souhaitait sur le marché européen, anti-chambre de l'adhésion à la Communauté européenne.

Repli stratégique ou frilosité? Abandon de la neutralité, crainte d'une restriction du niveau de vie, de la disparition du label de prospérité? Préférence à un savoir-faire inégalé; amour immodéré de l'insularité, du particularisme?

Toutes ces interrogations tourbillonnent dans la tête des Helvètes, à tel point que des comités se forment pour réclamer une nouvelle consultation populaire sur l'EEE, à l'image du Danemark, et cela en pleine récession, dans une période où les finances fédérales et cantonales sont à bout de souffle,

donc dans l'incapacité de stimuler une relance de l'économie.

Les entreprises, grandes, petites et moyennes, vivent un cauchemar, pendant que les politiciens défient la sinistrose dans leurs discours sans proposer de solutions. Au contraire, les règlements de toute sorte compliquent les affaires, alourdissent les procédures et les brimades en chassant les investissements industriels que les pays voisins, membres de la CE, accueillent avec ravissement.

Les banques dégraissent, la construction stagne, malgré la baisse des taux d'intérêt. Les salariés, les chômeurs honnêtes et les rentiers AVS craignent le contre-coup social d'un isolement superbe et orgueilleux qui freine les exportations et maintient en Suisse des coûts cartellisés qui portent atteinte à la libre concurrence que voudrait instaurer le gigantesque marché européen de 380 millions d'habitants. Il n'est pas jusqu'à l'hôtellerie qui ne souffre dans sa tour d'ivoire.

A ce stade, la Suisse ne sait plus où elle en est. C'est une île flottante. Son gouvernement frappe à toutes les portes de la CE pour obtenir une adhésion «à la carte», tout en maintenant

dans le territoire du pays un carcan législatif national et des disparités cantonales qui sont d'un autre temps. A tous les échelons, l'administration prend plaisir à entraver les activités des citoyens et à décourager toute initiative. Les entreprises dont les marchés ne s'étendent pas aujourd'hui à l'Europe ou au monde sont condamnées à maigrir et à mourir de faim. On assiste d'autre part à la disparition lente de l'agriculture subventionnée. Les prix, les coûts des produits sont trop élevés. Il va falloir restreindre le niveau de vie du haut en bas de l'échelle sociale et redonner aux citoyens le goût d'accomplir des tâches plus élémentaires depuis longtemps dévolues au personnel étranger. Ce sera notre nouveau mercenariat. La roue a tourné. M. Blocher l'a bien compris: il a déplacé une partie de ses usines dans un pays de la CE, tout en prônant l'isolationnisme «helvético-suisse».

Cela nous oblige à revoir de fond en comble le canevas de nos institutions politiques et de nos réflexions économiques, sociales et culturelles.

JEAN VOGT

CONFEDERE

Editeur: Coopérative «Le Confédéré»
 Rédacteur responsable: Adolphe Ribordy
 Rédaction - Administration:
 11, r. du Grand-Verger (1^{er} étage), 1920 Martigny
 Case postale 216 - CCP 19-58-3
 tél. (026) 22 65 76 - fax 22 49 18
 Publicité: oia Orell Fussli Publicité SA,
 27, rue de la Déléze
 1920 Martigny, ☎ (026) 22 56 27 - Fax 22 15 17
 Composition:
 Imprimerie Cassaz-Montfort SA, Martigny
 Téléfax 22 92 97
 Impression:
 Impress SA, Sierre

... chez le commerçant et l'artisan de votre village



FIDUCIAIRE
AGENCE IMMOBILIERE
REPR. UNION DE BANQUES SUISSES
CONTINENTALE ASSURANCES

MICHEL BRUCHEZ SA
CASE POSTALE 1955 CHAMOSON / VS TEL. (027) 86 62 06 / 09 FAX (027) 86 60 59 MOBILE (077) 28 25 93

27-28-29 août à St-Pierre-de-Clages

La grande fête du livre

Saint-Pierre-de-Clages est un petit village du Valais à un carrefour linguistique: français, allemand, italien. Il a survécu à un passé vieux de plus de dix siècles. Il compte 600 habitants, au cœur d'un vignoble de 430 ha réputé pour ses excellents crus. Ce village est cité dans tous les guides touristiques pour son église romane de style clunisien.



Du vendredi 27 au dimanche 29 août, Saint-Pierre-de-Clages se transformera en une vaste librairie. On y rassemblera:

- des antiquaires et des bouquinistes qui offriront des gravures, des cartes postales, des livres anciens;
- des libraires qui proposeront des livres neufs à des prix d'occasion;
- des éditeurs qui présenteront à des prix exceptionnels de beaux livres en fin d'édition;
- des particuliers qui viendront vendre des livres d'occasion ou des livres anciens, à titre privé;
- des artisans du livre (graveurs, fabricant de papier...), qui montreront leur talent;
- des auteurs du pays qui dédicaceront leurs œuvres.

Toutes ces activités autour du livre se poursuivront, nous l'espérons, dans les prochaines années, car Saint-Pierre-de-Clages veut devenir un village du livre, c'est-à-dire une implantation saisonnière d'abord, permanente ensuite, dans un même lieu, de librairies, bouquineries d'occasion et d'artisans d'art graphique. De tels villages existent à Hay-on-Wye (Grande-Bretagne), à Redu (Belgique), à Montolieu (France). A son tour, Saint-Pierre-de-Clages veut devenir un point de rencontre des amoureux du livre.

SERRURERIE BAVAREL EDDY

REMORQUES - PORTES DE GARAGE
FERRONNERIE D'ART
MONTAGE MONORAILS

TÉL. (027) 86 54 34 - 1956 ST-PIERRE-DE-CLAGES
Natel (077) 28 16 22

JUBINEVEYRIZ

COPY - COLOR - CENTER

atelier de reproduction pour dessins et plans de tous formats

027 / 36 12 48

POUR VOS CHOIX DE CARRELAGES

ZAMBAZ GÉO & LAURENT
CARRELAGES CONTHEY

1964 CONTHEY ROUTE CANTONALE
Maîtrise fédérale
Bordure route cantonale - CONTHEY - Tél. (027) 36 68 00
300 m² de nouvelle exposition permanente - Ouvert le samedi matin

Nouvelle exposition:
ZAMBAZ CÉRAMIQUES SA
Iles Falcon - SIERRE - Tél. (027) 55 01 05

Marcel Michellod

ELECTRICITÉ - BUREAU TECHNIQUE

VÉTROZ (027) 36 25 08 ARDON (027) 86 62 08

SERVICE DE DÉPANNAGE

Michel Métrailler Imporphyre S.A. Le feu

- en pierre ollaire
- en faïence
- scandinaves
- cheminées
- + récupérateurs

50 modèles de poêles

La pierre

- pavés - bordures - dalles
- moellons - tablettes - marches d'escalier
- ardoises

4000 m² de stock de pierres naturelles

Exposition
Tél. (027) 86 33 73 - Fax (027) 86 58 28 - Av. Neuve - 1957 ARDON

Appareils ménagers
Vente Service

CHAMOSON

(027) 86 42 17 SERVICE KENWOOD
Fax (027) 86 61 91

P. & Cl. Martin Techniciens

FUCHS Tout simplement meilleur!

New
ENSEIGNE
PUBLICITE - GRAPHISME

BERARD STEPHANE
1957 ARDON TEL. 027/864 012

CARBURANTS

VALAIS

HUILE DE CHAUFFAGE
BENZINE - DIESEL

(027) 35 22 62 - Fax (027) 352 613

RADIO - TV - HIFI - VIDÉO CAMÉRA - AUTO-RADIO
SONORISATION

Pierre-Antoine Boulnoix

Maîtrise fédérale

Bât. La Renaissance
1963 VÉTROZ
(027) 36 45 77

ofo

Pour toutes vos annonces dans le Confédéré ainsi que dans la presse suisse et étrangère.

Orell Fussli Publicité SA

Rue de la Délèze 27
1920 MARTIGNY
Tél. (026) 22 56 27

Jacques-Roland Coudray

PLÂTRE
PEINTURE
PAPIER-PEINT

VÉTROZ
Tél. (027) 36 13 45
36 24 68
Fax (027) 36 60 43

Bienvenue

Restaurant Pizzeria Bar Caveaux à spécialités

Jacques Sauthier
Route du Simplon
1957 Ardon
Tél. (027) 86 74 74

Fermé le dimanche et le lundi

AGOM

1964 CONTHEY
Fax (027) 36 61 18
Tél. (027) 36 15 04

CENTRE VALAISAN DU PNEU.

3960 SIERRE
Tél. (027) 55 83 83

VILLE DE MARTIGNY

ETE 1993

**Passeport-
Vacances**

Vingt chaînes d'activité

Depuis le mois de janvier, le comité entièrement constitué de bénévoles planche sur la mise en place du programme.

Voilà revenues les joyeuses semaines du passeport-vacances qui proposera cette année aux enfants de Martigny pas moins de vingt chaînes d'activités avec des thèmes très différents, tels que sport-plaisir, sport extrême, le lait, le tour du monde en quatre jours, etc.

L'idée des chaînes d'activités a été retenue afin de permettre aux enfants de participer, avec certitude, à un minimum de quatre à cinq demi-journées, durant une semaine!

Une centaine de bénévoles ont accepté de donner leur temps pour assurer la bonne marche de la quinzaine. Le prix d'une semaine n'a pas été augmenté (Fr. 25.-), mais le nombre d'activités (par semaine) a été réduit suivant leur coût.

Les communes de Vernayaz et d'Evionnaz offrent une journée entière de visite, promenades et autres amusements. Le «clou» du passeport sera un spectacle conduit par Jacky Lager. Il se donnera le 30 juillet sur la place de Martigny.

Un beau geste: malgré le prix modique, des familles ne peuvent pas se permettre d'offrir ce plaisir à leurs enfants. La situation économique défavorise souvent les plus démunis. Emu par cet état de fait, un jeune adolescent, élève au CO de



Le passeport-vacances de Martigny présente une belle palette d'activités.

Sainte-Jeanne-Antide, s'est interrogé sur les possibilités de venir en aide à ces familles.

Avec l'ardeur de ses 14 ans, il a convaincu professeur, camarades et bientôt toute l'école de réagir. Le message a été entendu et tous ont joué le jeu de la solidarité.

Des activités interdisciplinaires ont été élaborées et, durant deux semaines, les cours de géographie, d'histoire et de catéchèse seront basés sur la connaissance des pays divisés ou en guerre.

Après l'effort cérébral, l'effort

physique: le cross habituel de fin d'année s'intitulera «la course en solidaires» et chaque kilomètre parcouru par les élèves sera sponsorisé par les professeurs.

Bel élan d'entraide qui permettra à des enfants d'ici ou d'ailleurs de profiter du passeport au nom de la générosité partagée.

Deux semaines sont prévues: du 26 au 30 juillet et du 2 au 6 août. Les inscriptions seront prises les 17 et 18 juin de 16 heures à 17 h. 30 à l'école communale.

BILLARD
*Billard-Center
de Martigny*

Succès pour un 1^{er} championnat



Le 1^{er} Championnat valaisan open de billard «à la 8» a pris fin dimanche au Billard-Center de Martigny. Ce concours a débouché sur un vif succès.

Culture italienne

Association des parents italiens de Martigny organise une conférence-débat sur le thème «Pourquoi des cours de langue et de culture italiennes» ce jeudi 17 juin à 20 heures à la salle de Notre-Dame-des-Champs. Le conseil général d'Italie, le directeur de l'école élémentaire et plusieurs enseignants prendront part à cette rencontre ouverte à toute personne intéressée. (chm)

**Vernissage public
vendredi 18 juin**

L'exposition d'été de la Fondation Pierre-Gianadda consacrée à Degas ouvre ses portes ce vendredi 18 juin. Le vernissage public, prévu dès 17 h. 30, sera marqué par deux allocutions que prononceront MM. Ronald Pickavance, commissaire de l'exposition, et Adolf Ogi, président de la Confédération. Cette exposition sur laquelle nous reviendrons dans notre prochaine édition est ouverte jusqu'au 21 novembre, tous les jours de 9 à 19 heures.

Signalons que l'expo consacrée à Jean Dubuffet a accueilli 45 349 visiteurs au total. (chm)

**Colonie de Ravoire
en assemblée**

La Colonie de Ravoire tient son assemblée générale ce mardi 15 juin à la Salle communale. La partie statutaire débute à 20 heures.

**Concert du
Conservatoire**

L'année scolaire du Conservatoire cantonal de musique touche à sa fin. L'Orchestre des Jeunes du Conservatoire se produira à cette occasion dans les jardins de la Villa des Cèdres ce mercredi 16 juin dès 16 heures. Cet ensemble est dirigé par Cornel Borse. Les parents et amis des élèves sont invités à cette rencontre. (chm)

**Expo prolongée
à la Galerie Latour**

L'expo que consacre la Galerie Latour au sculpteur anglais Geoff Troll est prolongée jusqu'au 26 juin. L'artiste sera par ailleurs l'invité de l'émission de RSR 1 «Les Après-midoux» ce jeudi 17 juin de 13 heures à 17 h. 30. (chm)

**LNB:
le 25 septembre**

Le coup d'envoi du championnat suisse de hockey sur glace sera donné le 25 septembre. Le HC Martigny de Bob Halgrain se déplacera à cette occasion chez le néo-promu La Chaux-de-Fonds. (chm)

**au cinéma
cette semaine**

ASINO. Jusqu'à jeudi à 20.30: *Leçon de piano*, de Jane Campion, avec Holly Hunter, Harry Keitel et Sam Neill.

ORSO. Jusqu'à jeudi à 20.30: *Proposition indécente*, d'Adrian Lyne, avec Robert Redford et Demi Moore.

CULTURE
*Villa Louis-Moret
les 17, 18 et 19 juin*

Trois auditions de l'Ecole de Théâtre

Tous les ans à pareille époque, l'Ecole de Théâtre de Martigny que dirige Corinne Arter organise ses auditions de clôture de cours. Trois rendez-vous sont programmés pour la fin de cette semaine: les 17, 18 et 19 juin à 20 heures. L'entrée est gratuite et la réservation conseillée au Musiclub (22 20 34) ou à l'Ecole de Théâtre (22 94 22).

La cinquantaine d'élèves qui fréquentent l'école seront engagés sur plusieurs fronts: texte, commedia dell'Arte, chant, histoire de l'art dramatique, maquillage et technique de scène. Une pièce de Odön von Hor-

vath «Casimir et Caroline» plaidant en faveur d'un monde plus juste est à l'affiche.

L'Ecole de Théâtre de Martigny a un effectif de 130 élèves, enfants, adolescents et adultes confondus. Elle multiplie les contacts avec les troupes amateurs du Vieux-Pays et est souvent sollicitée pour des prestations extérieures. Les cours reprendront à la mi-septembre.

Une délégation de l'Ecole sera à Istanbul du 24 au 28 juin dans le cadre d'un échange culturel. Elle jouera «Casimir et Caroline». Ce séjour est financé par l'Ecole avec l'apport de soutiens privés. (chm)



La commedia dell'Arte au programme des auditions de l'Ecole de Théâtre les 17, 18 et 19 juin.

CENTRE DE LOISIRS
*Vendredi 18
et samedi 19 juin*

Journée nationale des réfugiés en musique

Le Centre de Loisirs et de Culture de Martigny organise les 18 et 19 juin deux jours de rencontres et de manifestations culturelles à l'occasion de la journée des réfugiés.

Par le théâtre, la musique, les films, les expositions et la magie culinaire, les organisateurs espèrent susciter le dialogue entre Suisses et étrangers, entre cultures du Nord et du Sud.

La partie musicale sera conduite par le groupe Dostlar alliant le système musical du Proche-Orient avec celui de l'Occident.

La soirée sous les belles étoiles sera assurée par Alberto Quispe, qui fera sentir les rythmes

traditionnels latino-américains et créoles.

Stéphane Montangero et Joël Halgrain feront découvrir par leur virtuosité la qualité sonore de leurs instruments: tablas et cithare.

Les murs de la maison seront habités par deux expositions itinérantes du «Service école tiers monde»: objets de récupération, vêtements et sociétés, et les textiles à travers le monde.

La cuisine sera du Moyen-Orient, les décorations seront libanaises. Bref, une rencontre à na pas manquer, placée sous l'égide du DIP et de l'OSAR.



Le groupe Dostlar pour animer la fête.

CAVES ORSAT SA
*Année
difficile*

Léger bénéfice

Caves Orsat SA, qui fait partie du groupe Amann depuis 1988, a connu une année 1992 difficile. Le chiffre d'affaires s'est réduit et la perte d'exploitation a augmenté, indique le rapport annuel.

Au terme de l'exercice, le chiffre d'affaires s'est monté à 14,5 millions de francs, soit 10% de moins qu'en 1991. La perte d'exploitation a passé de 5,15 à 7,6 millions de francs. Des produits extraordinaires de 7,7 millions de francs ont néanmoins permis de clôturer l'exercice sur un bénéfice net de 58 000 francs.



LES COMMUNES VALAISANNES

Ayent se présente à vous...

QUINCA BRICOLAC

Tél. 027/38 38 16 1966 AYENT
Quincaillerie - Outillage - Machines



Boutique

Rina

centre Bricolac
1966 Ayent
027/38 38 16

ménage - entretien - jouets - liste de mariage



LA PRÉMENÇONNE

PIERRE BÉTRISEY - Propriétaire-encaveur
1966 Préménçon / Ayent
Tél. 027 / 38 15 61 - 38 12 38

BULLETIN DE COMMANDE

Vins AOC et à des prix compétitifs!

— bout. 7/10	DÔLE	— bout. 7/10	JOHANNISBERG
— bout. 7/10	PINOT	— bout. 7/10	MUSCAT
— bout. 7/10	FENDANT	— bout. 7/10	DÔLE BLANCHE

Livraison: Cartons de 6 et 12 bouteilles, franco domicile dès 4 cartons. Conditions de paiement: à 30 jours net.



Marc & François BLANC S.A.

1966 Ayent

Tél. (027) 38 19 00 - 38 11 22
Fax (027) 38 52 03
Natel (077) 28 69 87

CHAUFFAGE CENTRAL - APPAREILLAGE
FERBLANTERIE - COUVERTURE

SAREM

Gare de la Télécabine
Tél. 027 / 38 14 14 / 15

1972 Anzère

SA des Remontées Mécaniques du Wildhorn

Télécabine Anzère - Pas-de-Maimbré

(Altitude 2360 m)

— Vue magnifique sur les Alpes valaisannes
— Restaurant d'altitude

OUVERTURE:

— Du 26 juin au 26 septembre 1993
— ainsi que les 19 et 20 juin 1993
— de 8 h 15 à 12 h 15 et 13 h 30 à 16 h 30

Le tour des communes valaisannes

Ayent, la frondeuse

Suite de la p. 1

Cette tradition de fronde pourrait encore se confirmer par une histoire émanant de l'abbé Blanc qui la tient de sa grand-mère née en 1835.

Rendant hommage au curé d'Ayent, Romain Fardel, qui officia de 1824 à 1872, il signale que celui-ci a construit la nouvelle église d'Ayent sans laisser, à sa mort, de dette. Tout avait été payé. Comment cela avait-il été possible?

La tradition orale dit que le futur Napoléon III a vécu plusieurs années exilé en Suisse et, pour échapper à ses poursuivants, aurait changé plusieurs fois de domicile. Il aurait atterri à Ayent et logea un certain temps à la cure. A son départ, il aurait promis de ne pas oublier la bonté du curé Fardel. Devenu empereur des Français, il aurait envoyé une cassette remplie d'or que les deux neveux du curé sont allés chercher à Sion.

Cela a fait la fortune de la paroisse et des héritiers du curé Fardel, dit-on à Ayent.

Qu'elle soit vraie ou non, cette histoire s'est répétée récemment. Un citoyen danois qui avait pris domicile à Ayent a laissé à son décès des impôts sur les successions de Fr. 15 millions.

Ce qui a permis à la commune d'éponger ses dettes et de prévoir d'importants investissements.

Aujourd'hui, les temps ont bien changé.

Ayent a toujours des habitants un peu frondeurs, mais les rapports avec les voisins sont bons et contiennent de bons accords et une coopération intelligente. Le tourisme, avec Anzère, a pris une part prépondérante à l'économie locale et régionale.

Cette grande commune aux multiples villages se partage entre la station et la capitale, Sion, toute proche, tout en gardant une économie locale bien enracinée.

Tenez, même le président élève quelques beaux spécimens de la race d'Hérens.

Des seigneurs de la Tour, il reste quelques vestiges de murs qu'on appelle encore le Châtea, mais on vous précisera à Ayent que la commune touche la plaine du Rhône à St-Léonard. Cette précision démontre la fierté des gens du lieu d'appartenir à une commune qui est un monde en soi et qui possède son propre journal, «L'Agache», qui relate toutes

les nouvelles de ce coteau: Grimisuat, Arbaz et Ayent.

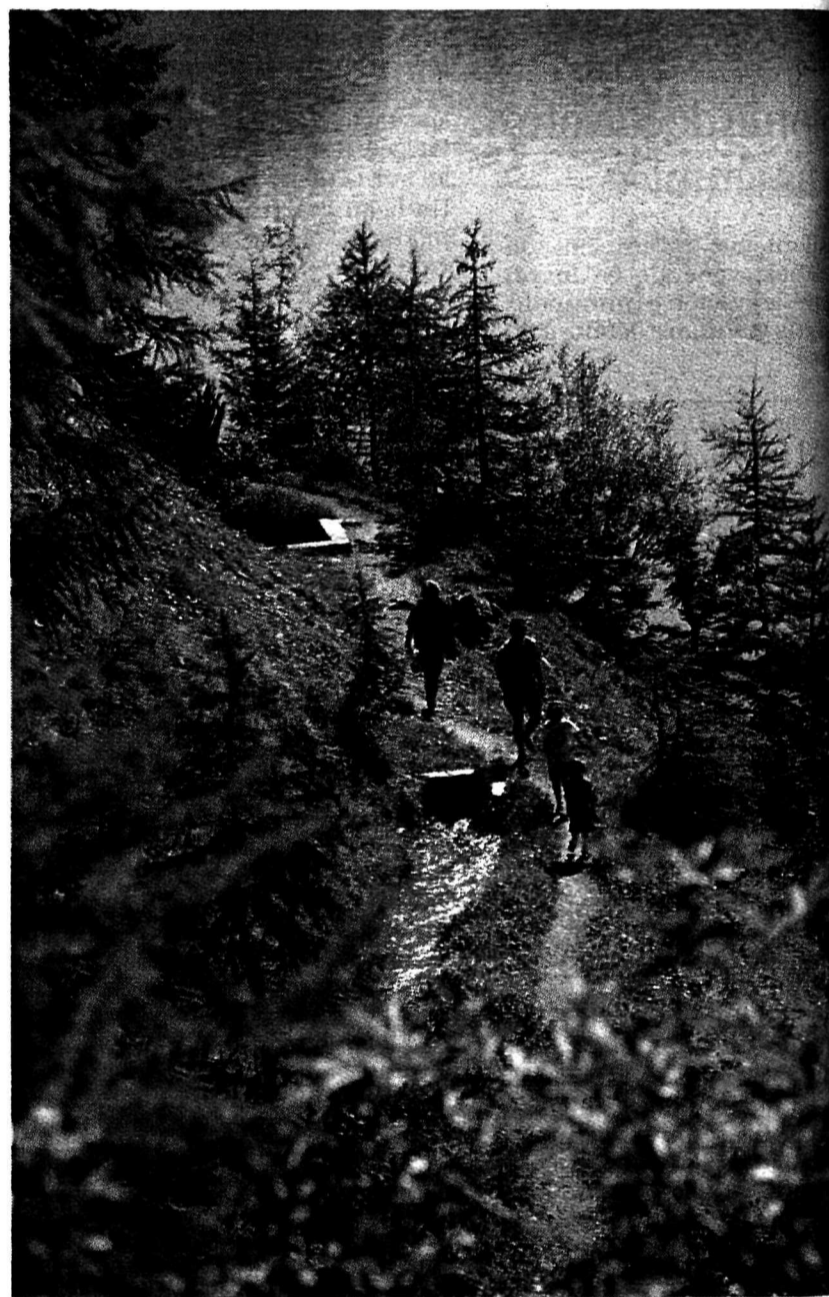
On vous énumérera avec fierté les citoyens parvenus aux postes honorifiques: Adolphe Travalletti, conseiller national, Clovis Riand, président du Grand Conseil, ou Raymond Blanc, le lieutenant-colonel. Aujourd'hui, la vie est plus douce à Ayent qu'elle ne l'était autrefois. D'ailleurs, dans une note historique, Adolphe Philippe, parlant du passé, pré-

se: «Certes, nous devons chan-

ter le passé mais, personnellement, je n'ai aucune nostalgie, car j'ai trop côtoyé la misère de ces temps que j'espère révo-

lus». En 1993, Ayent est une commune prospère qu'il faut découvrir absolument tant il y a de diversité sur ce territoire. Et divers, au détour d'une conversation, vous découvrirez encore cet esprit frondeur qui anime les habitants du lieu.

ADOLPHE RIBORDY



Le passé avec les bisces et le modernisme avec le tourisme.

CHALET A VENDRE



ETUDE ET PROMOTION IMMOBILIÈRE

Entreprise générale de construction et aménagements extérieurs
GEORGES DUSSEX
1972 ANZÈRE

Case postale 28 - Téléphone (027) 38 35 95 - Fax (027) 38 35 93

? ?

Un événement...
Un indice...
Une information...
N'hésitez pas ! TELEPHONEZ au
026/22 65 76

AYENT



LES COMMUNES VALAISANNES

Ayent se présente à vous...

Entretien avec M. Martial Aymon, président d'Ayent

— M. le Président, vous voilà à la tête d'une grande commune, vous êtes jeune, quel a été votre parcours politique?

— J'ai été élu en 1989 conseiller communal, puis en 1993

j'ai accédé à la présidence. Ma jeunesse est certainement aussi un choix des citoyennes et citoyens pour une commune qui est en plein mouvement.

— Présentez-nous votre commune et ses habitants?

— Il faut savoir qu'Ayent est composée de 11 villages: Signèse, Argnoud, Blignoud, La Place, La Villa, Botyre, Saxonne, Saint-Romain, Fortunoz, Luc et Anzère. La station est devenue aujourd'hui l'un des



PHILIPPE AYMON

Charpente-Menuiserie
Construction de Chalet

1972 Anzère - 1966 Ayent
Tél. atelier Signèse 027/38 12 62
Tél. bureau Anzère 027/38 27 42
Téléfax 027/38 50 88

LA COULEUR EST PRÉCIEUSE
L'IMPRESSION, NOTRE PASSION

imprimex LA PARTAGE
AVEC VOUS

POUR LA FOURNITURE DE VOS

- papiers privés, faire-part de mariage, naissance
- imprimés commerciaux, en-têtes, enveloppes
- prospectus promotionnels, circulaires
- livrets de fête, programmes de société

POUR LA CONCEPTION ET LA CREATION DE VOS

- messages publicitaires, annonces, logos
- étiquettes de vin, affiches
- publicités touristiques ou commerciales

POUR L'EDITION DE VOS

- livres, romans, journaux, périodiques

imprimex IMPRIMERIE
1966 - AYENT
TEL. 027/38 11 82
FAX 027/38 28 15

Les conseils des spécialistes: Jean-Pierre MOOS - Jean-Jacques DUSSEX
Livraison par notre atelier dans les meilleurs délais, devis sans engagement.

plus importants villages. Malgré cette diversité, on peut parler d'une grande unité communale.

Quant aux habitants, ils sont un peu rouspéteurs, un brin contestataires, je dirais même frondeurs. Mais, par ailleurs, cette indépendance d'esprit les rend entreprenants.

— Quels sont les principales tâches que la commune a entreprises ces dernières années?

— Le gros effort a porté sur Anzère qu'il a fallu développer, équiper pour en faire la station que l'on connaît. Depuis 1985, c'est un rythme de croisière qui a été adopté. Nous disposons là de 7000 lits.

Propos recueillis
par Adolphe Ribordy

Anzère aujourd'hui se gère si vous me permettez l'expression. La commune verse Fr. 50 000.— à la SD pour la promotion et l'animation. La station est devenue le premier fournisseur d'emplois de la commune et compte désormais 400 habitants à l'année. La barrage du Rawyl est également une de nos préoccupations qui a trouvé une fin heureuse.

— Le Rawyl, c'est Zeuzier?

— Ici, on dit Rawyl, je ne sais pas d'où vient le nom de Zeuzier!

— Poursuivons sur les équipements de la commune?

Ayent l'accueillante

Accueil, un mot à la mode, prôné par les instances cantonales du tourisme avec sa campagne «Tourisme, l'affaire de chacun» présentée aux écoliers, aux étudiants et à la population valaisanne. Les sociétés ayentôtes l'ont déjà compris depuis bien longtemps. Si les Saviésans peuvent se targuer d'être les rois de l'accueil à la cave, les Ayentôts, eux, sont les pros de l'accueil lors de chaque manifestation tant culturelle que sportive.

L'organisation du passage de ses compères dans leur charmante commune est agencée avec application et en mettant un point d'honneur sur l'accueil afin que chaque participant se souvienne à jamais de sa venue à Ayent. Pas de grandes facéties, mais une simplicité et un sens de l'organisation de la part des sociétés locales qui leur permettent de donner une image attachante de leur commune et de leur station d'hiver et d'été, Anzère.

Lorsque le choix se porte sur une société d'Ayent pour mettre sur pied une grande échéance, ses sociétés sœurs se réjouissent à l'avance de rencontrer les Ayentôts chez eux.

Les autorités communales peuvent compter sur les sociétés d'Ayent afin que le nom d'Ayent ne passe pas inaperçu et que sa commune garde une place importante dans le magnifique canton du Valais.

Bienvenue à Ayent, chers lecteurs et chers lectrices du *Confédéré*.

JJD



MORARD
OLIVIER SA

BATIMENT
&
GENIE CIVIL

BUREAU 027 / 38 25 45
DÉPÔT 027 / 38 14 60

ANZERE

TRANSPORTS
TERRASSEMENTS

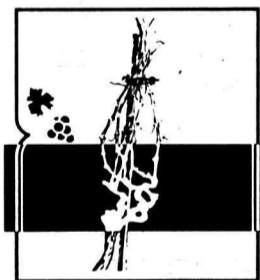
FAMILLE TRACHSEL
Agence immobilière



CH-1972 Anzère (Valais)
Tél. 027/38 16 09
Fax 027/38 31 80



Location - Vente - Gérance Chalets & appartements



Martial QUARROZ

Propriétaire-encaveur

Vins Fins

Tél. 027/38 13 63

1966 SIGNESE-AYENT

novagence
anzère SA

Les Arcades
1972 ANZÈRE Valais/Suisse
Tél. (027) 38 25 25 - Fax (027) 38 16 57

VOUS PROPOSE:

Tout un programme pour
des vacances inoubliables
en hôtel ou appartement

Un magnifique choix
d'appartements et de
chalets en vente.
(Neufs ou occasions)



LES COMMUNES VALAISANNES

Ayent se présente à vous...

Entretien avec M. Martial Aymon, président d'Ayent

Suite de la page 7

— Sur le plan scolaire, deux centres sont en fonction à Botyre et à Saint-Romain. Les élèves sont acheminés par bus scolaire.

Je souhaite que d'ici quelques années on puisse regrouper tous les élèves à Botyre, tandis que l'école de Saint-Romain pourra servir de centre administratif.

Nous disposons d'un centre médico-social avec deux infirmières, un home intercommunal à Grimisuat pour les personnes âgées avec des parts de 52% pour Ayent, 38% pour Grimisuat et 10% pour Arbaz.

La Step de Saint-Léonard est en service.

Et nous disposons de salles pour nos enfants et nos sociétés.

— Et les dossiers qui sont votre pain quotidien, quels sont-ils?

— Nous avons 100 chômeurs dans la commune et nous tentons sans concurrencer les entreprises locales de mettre sur pied un programme d'occupation. Les chemins pédestres et leur entretien vont donner du travail, momentanément, à ces sans-emplois.

Le deuxième dossier est celui de l'aménagement du territoire qui sera traité en 1993-1994. Il devrait nous permettre de résoudre également les petites résistances écologiques de la région.

Nous disposerons d'une surface à bâtir suffisante avec cette organisation. Mais nous n'excluons pas une mesure d'inter-

vention communale pour faciliter les regroupements de parcelles.

Nous songeons aussi à augmenter l'indice pour épargner les surfaces.

Enfin, dernier dossier, c'est celui d'un centre administratif, moderne, pour notre commune que nous pourrions installer dans l'école de Saint-Romain.

— Parmi les grands projets, quel retiennent votre attention?

— D'abord la liaison au Wildhorn par téléphérique ou par tunnel. Ce projet figure au plan directeur cantonal.

Ensuite, nous espérons l'amélioration de la route Sion-Crans

p. 9

Le service vacances Raiffeisen



En vacances, pas de soucis avec votre argent! Pour que tout marche comme sur des roulettes!

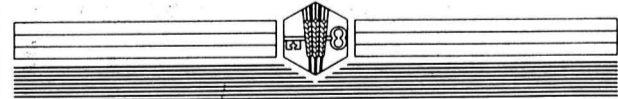
Profitez des six prestations de service Raiffeisen pour voyager sans problèmes en Suisse et à l'étranger:

1. **Change** - nous vous fournissons les devises de tous les pays au cours du jour
2. **ec-Bancomat** - la nouvelle carte vous permet de retirer de l'argent 24 heures sur 24, en Suisse et à l'étranger
3. **Traveller's cheques** - un moyen de paiement sans risques en francs suisses et en monnaies étrangères
4. **Eurocheques** - comme de l'argent liquide, mais bien plus sûr
5. **Cartes de crédit internationales** - pour l'hôtel et vos achats
6. **Safe** - déposez chez nous vos objets de valeur

Nous vous conseillerons volontiers!

RAIFFEISEN

la banque qui appartient à ses clients



HORAIRE D'OUVERTURE DES GUICHETS

Botyre - Tél. 027/38 45 00

Mardi à vendredi	08h30 - 11h30 14h00 - 18h00
Samedi	08h00 - 11h30
Lundi	fermé

Anzère - Tél. 027/38 41 30

Lundi à vendredi	08h30 - 11h45 14h30 - 18h00
Samedi (saison)	15h00 - 18h00

AVANCES, PRÊTS ET CRÉDITS

MENSUEL REGIONAL

ARBAZ
GRIMISUAT
AYENT



Des manifestations à agender

15 juillet: Musique de chambre, flûte, clarinette et trombone, interprété par les élèves de l'Académie de Musique de Sion à 20 heures à la chapelle.

17 juillet: Tour des Alpagnes: course pédestre, départ sur la place du Village à 16 heures, animation et proclamation des résultats, cantines. Début de la Fête du Bœuf sur la place du Village à 21 heures.

18 juillet: Fête du bœuf: 11 h. 15 Messe chantée sur laplace du Village, 12 h. 00 découpage du bœuf, animations, cantines, groupes folkloriques, fabrication du fromage.

24-25 juillet: Course de côte internationale automobile Ayent-Anzère. Manche du championnat suisse. Samedi: essais. Dimanche: courses. 29 juillet: Campus Musicus, orchestre composé de jeunes élèves de l'Académie de Musique de Sion à 17 heures à la chapelle.

1^{er} août: Fête nationale suisse: 20 h. 00 concert de la fanfare sur la place du Village. Départ du cortège à 20 h. 45. 21 h. 30, allocution officielle sur la place de la Télécabine, hymne national et feu d'artifice.

7-8 août: Fête du vin organisée par les propriétaires encaveurs d'Ayent. Ouverture des cantines sur la place du Village samedi 17 heures. Animations, bal. Dimanche, concert de cor des alpes dès 10 h. 30, messe sur la place du Village à 11 h. 15, ouverture des cantines, cor des Alpes et groupe folklorique dès 12 h. Fin de la fête vers 16 heures.



CASE
DES SPORTS

CHRISTIANE CHASSEY

BOTYRE-AYENT

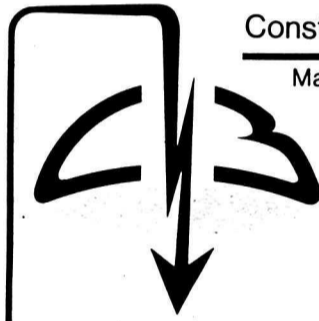
☎ 38 38 66

CARROSSERIE DU CHAMOSSAIRE
DEPANNAGE TOLERIE PEINTURE

OLIVIER CONSTANTIN 1966 - AYENT
TEL. 027 / 38 16 31

MARCOLIVIER SA
Gypserie Peinture Isolations (M + F)
Case postale 68 1966 AYENT

Tél. (027) 38 12 77 - Fax (027) 38 41 17



Constantin Gérard & Barras Gabriel

Maîtrise fédérale

Case postale 38
1966 AYENT
Tél. 027 / 38 38 15
Fax 027 / 38 38 47

Electricité - Téléphone - Appareils électro-ménagers



1972 ANZERE Valais-Suisse
Tél. 027 / 38 38 44 Téléc 472 683
Téléfax 027 / 38 17 91

Description de l'hôtel

Hôtel de montagne dans le cadre prestigieux d'Anzère: 20 chambres, 30 suites (chambres et séjour pour 2 à 6 personnes), exposé au sud avec vue sur les Alpes; salle de bains, terrasse, réfrigérateur, téléphone, radio.

Salon de télévision, bridge, lectures. Salle de séminaire. Salle de fitness et aérobic. Ski-room.

Un restaurant gastronomique

Un piano-bar

Un steak-house

Salles de banquet jusqu'à 140 places

Séminaires:

- Salles de 15 - 30 - 40 places

- Matériel audio-visuel

Hôtel Eden*** - 1972 Anzère/Valais - Tél. (027) 38 38 44 - Fax (027) 38 17 91

Famille Régis Moos

— visavis — LE P K B

ALIMENTATION - DISCOUNT
BOTYRE AYENT

M. Pierre Bétrisey

Ouvert le dimanche matin
de 7 h. 30 à 11 h. 30

— visavis — LE P K B

BOULANGERIE-PÂTISSERIE
BOTYRE AYENT



LES COMMUNES VALAISANNES

Ayent se présente à vous...

Entretien avec M. Martial Aymon, président d'Ayent

Suite de la page 8

pour desservir notre territoire. Nous envisageons des équipements sportifs et suivons de près la création du golf de Grimisuat.

— *Tout cela nécessite de l'argent. Quelle est la situation financière de la commune?*

— Elle est bonne. Il faut préciser que nous avons bénéficié, il y a quelques années, d'une contribution fiscale exceptionnelle de Fr. 15 millions à la suite du décès, à Ayent, d'un riche ressortissant étranger.

Notre marge d'autofinancement de près de Fr. 1 million,

pour Fr. 5,6 millions de recettes fiscales.

En 1992, les investissements se sont montés à Fr. 11 millions dont Fr. 4 millions pour le home.

Nous avons encore à encaisser pour près de Fr. 7 millions de subventions, hormis cela la situation est très bonne.

Notre coefficient est correct à 1,3.

— *Parlons un peu d'économie. Quelles sont les activités des habitants d'Ayent?*

— Je mentionnerai d'abord le petit artisanat local qui est dense et très actif.

La viticulture occupe une vingtaine de propriétaires-encaveurs pour une surface de 180 ha. Mais l'apport le plus important est le tourisme. Les remontées mécaniques occupent 50 personnes en hiver.

Je n'oublie pas les 25 à 30 employés de l'entreprise Wülimann spécialisée dans les géraniums.

Il reste encore sur le territoire de la commune 200 UGB essentiellement de la race d'Hérens et nous avons constaté là une légère augmentation d'emplois.

Les 20 emplois de la Lienne SA sont les bienvenus dans un secteur qui est en changement avec une négociation avec les SI de Sion pour une régionalisation des services électriques.

D'une manière générale, nous avons une économie typique des communes du coteau valaisan. Et puis une grande homogénéité de la population: les Blanc, Constantin, Morard, Fardel, Aymon, Beney, Chabbey, Travalletti, Savioz, Bonvin, Déletroz, Dussex, Moos et j'en passe sont toujours des familles très présentes à Ayent.

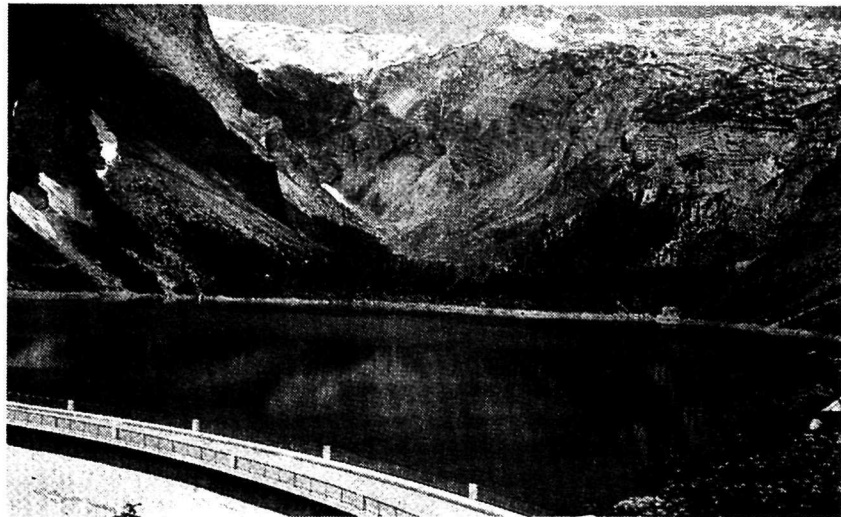
— *Avec vos voisins, quelles sont les relations?*

— Ayent est surtout tourné vers la capitale Sion et nous avons de bons rapports. Mais ils sont privilégiés avec Grimisuat et Arbaz.

A part l'action contre l'Etat, en relation avec le barrage du Rawyl, nos rapports sont bons au Palais du gouvernement.

— *Un dernier mot, M. le président?*

— La fonction présidentielle est une tâche exaltante. Je veux être un président près des gens. Au conseil communal, nous sommes 11 dont la moyenne d'âge est de 40 ans. Tous travaillent dans un bon esprit. Il n'y a pas d'opposition systématique. Je pense dès lors qu'on peut faire du bon travail.



Le barrage de Zeuzier produit annuellement 220 millions de kWh.



ACTION

Tél. 027/38 12 34
1966 Botyre - Ayent

du vendredi 18 et samedi 19 juin 1993

- ★ Côtes d'agneau Fr. 22.- le kg
- ★ Merguez Fr. 15.- le kg
- ★ Cervelas Fr. -.60 la pièce
- ★ Spécialités valaisannes
- ★ 6 sortes de saucisses à manger cru

Agence générale du Valais



ASSURANCES

MARTIAL AYMON

Chef d'agence

Bureau:
CH-1966 BOTYRE/AYENT
Chalet les Alpes
☎ (027) 38 53 38

Privé:
CH-1966 AYENT
Signèse
☎ (027) 38 10 45



FRANCIS DELETROZ
PLATRERIE PEINTURE

tél. 38 14 59 U ayent

ARTISAN
(à temps perdu)

fabrique et réalise les courroies de sonnettes!

VOYEZ NOTRE EXPOSITION

Ayent en chiffres

Surface totale: 5502 ha
dont:
surface boisée: 1244 ha
surface agricole: 1226 ha
surface d'habitat: 183 ha
surface improductive: 2849 ha

Population en 1991: 2842 habitants

Revenu fiscal par habitant: Fr. 26 114.—
(moyenne cantonale fr.26'893.—)

Etablissements publics: 42

Budget communal:

Recettes fiscales: Fr. 5,6 mios
dont recettes hydrauliques Fr. 340 000.—

Recettes brutes: Fr. 10 mios
Marge d'auto-financement: Fr. 1 mio.

Investissements 92: Fr. 11 mios
La part du tertiaire domine largement dans les secteurs d'occupation de la population: service et tourisme notamment.

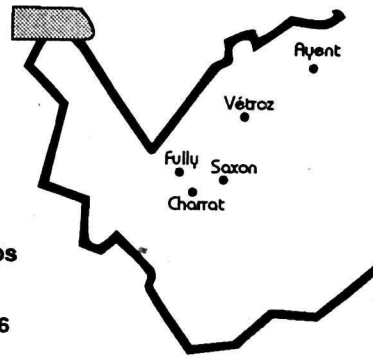


Produits pour l'agriculture en gros

1966 AYENT (Bâtiment "Hica")

Tél. 027/38 22 42 Fax 027/38 37 46

Responsable: M. Alain FRANCEY



Une assistance proche de chez vous

GARAGE DU WILDORN



GUSTAVE DUSSEX-FUX FILS

1966 AYENT

Tél. (027) 38 14 76

Vente de voitures AUDI - VW

STATION SHELL + LAVAGE HYDROSTAR



Wullimann sa

CULTURES DE JEUNES PLANTES

LES FRISSES - 1966 AYENT

TEL. 027/38 18 50

FAX 027/38 23 10

— Production de plantes en pots

● **Distribution sur tout le territoire suisse et à l'étranger!**

— Production annuelle de géraniums: environ 2 000 000 de pièces

— Impatiens de Nouvelle Guinée, production annuelle: 200 000 pièces

— Cultures auxiliaires: cyclamen, production annuelle: 40 000 pièces.

— Cultures Poinsettia (Etoiles de Noël), production annuelle: 25 000 pièces

Rôle social appréciable de notre entreprise, puisque nous occupons 25 employés, tous de la région.

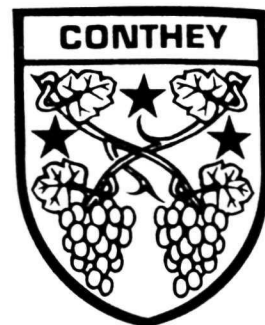


CONTHEY INFO

Les commerçants, artisans, industriels, vigneron... participent à votre vie quotidienne!



Château Tour Lombardaz et La Porte du Lac



Restaurant AU VIEUX MOULIN

CONTHEY

☎ (027) 36 11 32

Fam. Evéquoze Claude-Alain et Sissi

Restauration

notre spécialité:

STEAK TARTARE

Fermé le mardi dès 14 heures et le mercredi

GRAVOSTYLE
HORLOGERIE - BIJOUTERIE

Atelier de gravure

Etains - Coupes - Médailles
Michel Dessimoz - Conthey
☎ (027) 36 23 60

Boucherie-Charcuterie LOYE PAUL

PLAN-CONTHEY - ☎ (027) 36 15 34

SPÉCIALITÉS MAISON:

- Jambon cru
- Viande séchée
- Lard sec
- Saucisse à l'ail

Café-Restaurant LA MÉNAGÈRE

CONTHEY - ☎ (027) 36 11 37

Fam. G. Papilloud

SUR COMMANDE:

- Spécialités valaisannes
- Fondue
- Menu du jour

Fermé le lundi

Sauthier Carlitos
"Au Rendez-Vous"

CONTHEY - ☎ (027) 36 16 20

Dépôt SPORT-TOTO et LOTERIE A NUMÉROS

bac

BUREAU D'AFFAIRES COMMERCIALES

JEAN-YVES CLIVAZ

Bât. Plein-Ciel
Châteauneuf-Conthey
☎ (027) 36 32 32

Représentation:
UNION DE BANQUES SUISSES
Agence principale:
UNION SUISSE ASSURANCES

MUTUELLE VALAISANNE

Caisse - Maladie

Agence de Conthey
Rue Centrale - ☎ (027) 36 41 40

CONTHEY

Heures d'ouverture: 08.00-12.00 - 13.30-17.00

Je suis à votre disposition pour toutes opérations et promotions dans le domaine de l'immobilier.

FREDDY KÜNG

TOP IMMOBILIER

1964 CONTHEY
Tél. 027/36 68 58 Fax 027/36 68 65



REVAZ Vincent
Tél. 027 / 36 45 65
1964 CONTHEY

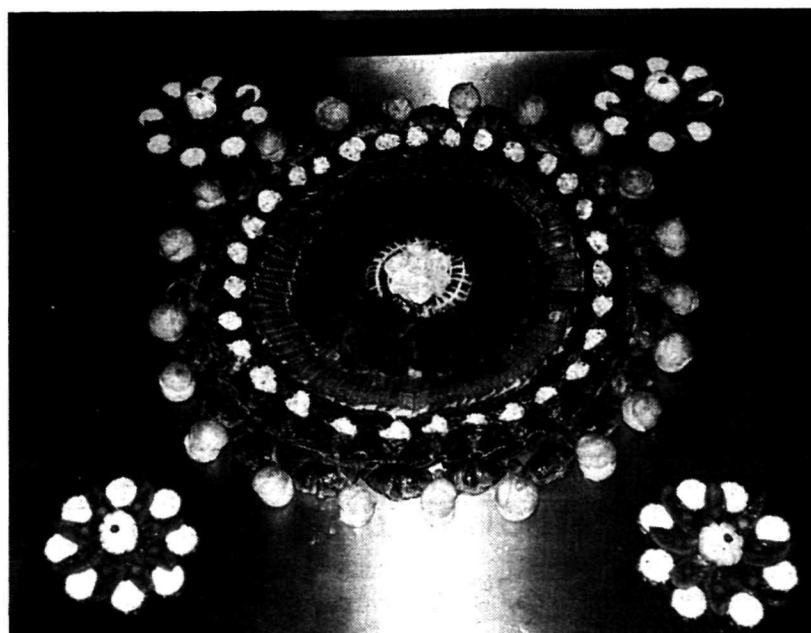
Spécialités maison:

- Bœuf fumé (à manger cru)
- Lard séché
- Lard séché fumé
- Lard jambon séché
- Saucisse de bœuf à la dôle blanche
- Saucisse de cheval au muscat
- Saucisse à l'ail au fendant



Grillades maison

- Broche lapin sans os
- Tranche marinée de bœuf, de veau, d'agneau



Service traiteur

- Apéros
- Buffet froid
- Toutes autres possibilités sur demande.

CAFÉ DE L'UNION

Mme Chantal Udry

SPÉCIALITÉS

Vins de production et vinification maison
Assiettes valaisannes

Rue de la Poya - CONTHEY - ☎ (027) 36 18 94

Fermé le jeudi

IMPRIMERIE de la Moysse

1964 CONTHEY

R. DES GRANDS-PRÉS
TEL 027 / 36 21 02
FAX 027 / 36 65 14

LUNETTERIE NOUVELLE

Avenue de la Gare
Les Arcades

CHATEAUNEUF-CONTHEY ☎ (027) 36 48 36

☎ (027) 35 22 62

Huile de chauffage - Benzine - Diesel
Station self-service

VALAIS

Responsable pour le Valais:
SERGE RAMUZ - 1912 LEYTRON

BOUCHERIE DE CONTHEY

BOUCHERIE CONTHEYSANNE

REVAZ VINCENT ☎ (027) 36 45 65

CONTHEY

TAVERNE CONTHEYSANNE

Assiette valaisannes - Dôle blanche
Salles pour banquets
Famille Antoine Recchia

PLAN-CONTHEY ☎ (027) 36 34 84

Rue Centrale
Fermé le mercredi

Collège de Derborence

Illustrateurs de livres pour enfants

L'aula du Collège de Derborence de Châteauneuf-Conthey a présenté le week-end passé une cinquantaine de planches originales d'illustrateurs de livres pour enfants. En parallèle, les élèves du Collège ont exposé leurs dessins artistiques et techniques.

MONTHHEY - ST-MAURICE - SIERRE

Adolf Ogi à Zinal

Le conseiller fédéral Adolf Ogi sera l'hôte de l'Union valaisanne du tourisme (UVT) ce mardi 17 juin à Zinal. Dans le cadre de son assemblée générale prévue dès 10 heures à l'Hôtel Club Méditerranée, l'organe faïtier du tourisme valaisan a invité le président de la Confédération à présenter un exposé. Le programme de la journée prévoit le banquet officiel au Restaurant de Sorebois et une visite de la Cave bourgeoise d'Ayer dès 17 heures. (chm)

33 371 visites

Le Centre médico-social régional de Sierre indique dans son dernier rapport qu'au cours de l'exercice écoulé, « le nombre de clients différents, le nombre de nouveaux clients ainsi que l'ensemble des prestations offertes sont en hausse ». Le nombre de visites a passé de 31 102 en 1991 à 33 371 en 1992. Selon le document, le 70% des personnes suivies sont en âge d'AVS avec une majorité située entre 70 et 90 ans. Les femmes représentent près de 75% de cette catégorie d'âge. Quant aux soins infirmiers, ils ont pratiquement doublé sur ces cinq dernières années, passant de 21 917 à 40 780. Les infirmières ont développé la relation d'aide, le soutien, l'accompagnement et, selon le rapport, « la mise en place de conditions permettant à la personne de maintenir ou de reprendre le contrôle de sa vie, aussi infime qu'il puisse être, et ceci jusqu'à sa mort ». (chm)

Cette semaine à Loèche-les-Bains

15 juin: Gymnastique à 20 heures au Studio Fitness; randonnée dès 13 heures à l'Office du tourisme.

16 juin: visite en forêt dès 13 heures (Office du tourisme); gymnastique douce (dès 17 heures au studio Fitness).

17 juin: gymnastique pour le dos (17 heures au studio Fitness); randonnée (8 heures devant l'Office du tourisme).

Schweickhardt vainqueur

Le Saxoïnain Stéphane Schweickhardt a remporté le 20^e Demi-Marathon de Saint-Maurice. Il a couvert la distance en 1 h. 06"52, devançant l'Éthiopien Dissesa, le Nendard Michel Délèze et le Riddan Dominique Crettenand. Chez les dames, c'est Anita Carruzzo (Basse-Nendaz) qui l'a emporté. (chm)

Décès en Valais

M. Roger Dessimoz, 55 ans, Premplaz; M. Casimir Dussex, 80 ans, Chippis; M. Antoine Carrupt, 55 ans, Chamoson; Mme Marcelle Hauri, 75 ans, Sion; Mme Germaine Caloz, 84 ans, Miège; M. Robert Polli, 79 ans, Martigny; M. Roland Turin, 72 ans, Muraz; M. Philippe Dumoulin, 79 ans, Savièse; Mme Justine Pont, 86 ans, Sierre; Mme Judith Héritier, 88 ans, Savièse; Mlle Eliane Carron, 39 ans, Fully; Mme Isaline Clavier, 97 ans, Veyras; M. Antoine Rouiller, 90 ans, Martigny; Mme Yvonne Rigassi, 89 ans, Lens; M. Marc Moulin, 78 ans, Vollèges; Mme Liliane Jacot, 48 ans, Martigny; M. Joseph Roserens, 76 ans, Sembrancher; M. Marius Bornet, 82 ans, Basse-Nendaz.

SIERRE

Festival de la BD

Une notoriété grandissante

Dix ans de vie et plus de 46 000 visiteurs estimés hier aux alentours de 15 heures pour cette édition 93! Le festival de la BD a bel et bien acquis ses lettres de noblesse. 46 000 est également un chiffre record. Record de fréquentation de la BD plus précisément. Et ce, sans compter les adeptes de joies nocturnes et autres fans de trotinettes qui n'avaient pas à payer d'entrée pour se faire plaisir.

Un autre record est également tombé à la plaine Bellevue. Durant les vingt-quatre heures de la trotinette, l'équipe Pizzeria Capri Team aura parcouru quelque 631 km 260 km soit 835 tours. Avant de franchir la ligne d'arrivée sur le coup des 16 heures dimanche, l'équipe a dû se défaire d'un adversaire redoutable ayant pour nom H&M Gillioz. Ce n'est d'ailleurs qu'à deux heures de l'arrivée que le Team vainqueur a pu prendre le large.

Les expositions, quant à elles, ont permis aux spectateurs de découvrir les dessinateurs transalpins souvent méconnus en francophonie. Rosinski a également attiré son lot de curieux sympathiques et même antipathiques: deux huiles de la couverture du prochain «Sioban» ont été dérobées dimanche matin. La célébrité n'a pas que du positif.

(AC)



«Via Crucis», de Massimo Gialon, a rencontré un vif succès.

SIERRE

Fromage et surplus de lait La FLV réagit

La Fédération laitière valaisanne (FLV), ex-Multival, a réagi vivement contre la fabrication de fromage avec du lait hors contingent. Elle a ouvert une enquête contre son propre vice-président Henri Mottiez. Questionné par l'ATS, ce dernier n'a pas contesté les faits, mais estime être victime d'une manipulation.

M. Mottiez admet avoir transformé en fromage des surplus de lait.

Il a produit une cinquantaine de pièces, dont deux ont été vendues à un particulier.

Pour leur usage personnel, les agriculteurs ont le droit de fabriquer jusqu'à 40 kilos de fromage, a précisé M. Mottiez.

Certains de ses collègues se sont néanmoins plaints de cette manière d'écouler les surplus. M. Mottiez ne conteste pas avoir outrepassé la législation et s'être «fait pincer».

Il a démissionné de sa propre initiative.

La Fédération laitière valaisanne a décidé d'ouvrir une enquête après avoir constaté une interruption des livraisons de lait de l'agriculteur. Elle devra déterminer si la législation a été transgressée et, le cas échéant, prendre des mesures, selon le directeur de la Fédération laitière Alphonse Jacquier. (ats)

MONTHHEY

Usine de la Satom

Déchets traités en légère diminution

Les actionnaires de la Satom tiendront leur assemblée générale le vendredi 25 juin.

Le rapport annuel relève que «cet exercice a été marqué par d'importants travaux d'entretien. Il peut être considéré comme satisfaisant». Selon le document, «les installations d'incinération, qui fonctionnent sans discontinuer depuis dix-sept ans, nécessitent chaque année des réparations de plus en plus coûteuses. Celles de 1992 ont été importantes et ont limité les possibilités de traitement de déchets et, par conséquent, influencé la production d'énergie de récupération (électricité)». Des mesures d'urgence ont dû

être appliquées en raison de ces travaux. Près de 1200 tonnes d'objets encombrants à broyer ont dû être stockés près de l'usine et l'Usine de traitement à ordures du Valais central a pris en charge 1150 tonnes d'ordures ménagères.

Selon le rapport, la quantité totale de déchets traités (92 420 tonnes) a légèrement diminué (- 1,4%) par rapport à l'année précédente. Ceci est dû, précise le document, en grande partie à une forte diminution des apports des communes non actionnaires (- 29%). Quant au tonnage des communes actionnaires, il s'est stabilisé à 65 340 tonnes. Les objets encombrants

de ces communes ont progressé de près de 10% en un an.

Les apports des industries, commerces et privés ont atteint 20 270 tonnes (+ 7,8%). La production d'énergie électrique a passé à 44 millions de kWh (- 11%). Le chiffre d'affaires a progressé de 12,7 millions à 12,8 millions de francs et les charges d'exploitation ont dépassé le cap des 9 millions.

SATAM 93

Le 25 juin, les actionnaires auront à se pencher sur l'opération baptisée Satam 93, qui consiste au remplacement d'un four, ainsi qu'à la pose d'une installation de dénitrifi-

cation des fumées (Denox) et d'un déchiqueteur pour objets encombrants et déchets combustibles. Ces mesures ont été rendues obligatoires suite à l'introduction des nouvelles dispositions de l'ordonnance sur la protection de l'air. Le projet est évalué à 90 millions de francs. Sans subvention, l'investissement net est estimé à 80 millions de francs.

La phase de construction pourrait démarrer en 1994. La durée des travaux est évaluée à 30 mois. L'opération Satam 93 pourrait être achevée à mi-mai 96, période d'entrée en service des nouvelles installations.

(chm)

FOOTBALL

Juniors A à Saint-Léonard

Pour l'ascension en juniors A Interrégionaux

Le stade de Saint-Léonard accueillera les juniors A 1 du Martigny-Sports et du FC Rarogne ce mercredi 16 juin dès 19 h. 30. Les deux équipes en découdront en vue de l'attribution du titre de champion valaisan et de la promotion en A interrégionaux. Le team de Martigny est entraîné par Gaston Raymond et coaché par Claude Grandchamp.

Résultats du week-end

Promotion en LNB: Monthey - Moutier 6-0.



Bonne chance aux juniors A 1 du MS. (photo G.-A. Cretton)

3^e ligue:

Bagnes - Conthey 1-3
La Combe - Chamoson 4-1
Nendaz - Massongex 3-2
Riddes - Orsières 2-2
Vétroz - Fully 2 2-0
Vionnaz - Troistorrens 5-2.

Promotion en 1^{re} ligue:

Sierre - Signal Bernex 0-1.

Dimanche 20 juin à 17 heures, Aigle reçoit Sierre.

Juniors du MS:

USCM - MS A reg 1 1-7
MS A reg 2 - Hérérence 3-0
Vernayaz - MS A reg 3 0-3
MS B reg 1 - Monthey 2-5
Orsières - MS C reg 1 5-1
MS C reg 2 - Massongex 1-5
MS D reg 1 - Ardon 6-3.

DE MARTIGNY A SION

L'homme
et les Alpes

Le Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie inaugure, jeudi à 18 heures dans ses locaux d'exposition de l'Arsenal de Pratofori à Sion, une exposition intitulée «L'homme et les Alpes. La traversée des apparences». Réalisée par plusieurs musées des régions membres de la COTRAO, elle a été présentée avec succès à Grenoble et Turin. Seule étape suisse, Sion propose l'homme et les Alpes du 18 juin au 17 octobre, tous les jours de 10 à 18 heures. Les conseillers d'Etat valaisans et vaudois Serge Sierro, Raymond Deferr, Claude Ruey et Pierre-François Veillon, s'exprimeront jeudi lors du vernissage. (chm)

Patronale
à Trient

C'était la fête patronale dimanche à Trient, dédiée à Saint-Bernard de Menthon. La messe animée par le chœur Saint-Joseph de Martigny-Croix a débuté à 10 heures. La fanfare de Salvan a agrémenté l'apéritif de ses productions, puis le pain cuit au four banal a été mis en vente. (chm)

Sentier
inauguré

Un chemin pédestre dédié à la mémoire d'Emile Lovey, l'un des pionniers de la station de Champex, a récemment été inauguré. Les clefs du sentier ont été symboliquement remises au président de la Société de développement Léon Lovey par M. Reinhardt Freudenberg, dont la famille qui possède des biens à Champex a été à l'origine de l'aménagement du nouveau parcours. (chm)

Pétanque
à Vernayaz

Le Club de pétanque de Vernayaz souffle ses vingt bougies en cette fin de semaine. Un tournoi est mis sur pied à cette occasion au pied de la Pissevache. Renseignements et inscriptions au (026) 64 16 19 de 18 à 20 heures. (chm)

La vie
de Jésus

Deux cents élèves des écoles de danse de Sion joueront «La vie de Jésus» les 17, 18 et 19 juin à 21 h. 30 en plein air au Château de Valère, sur l'emplacement situé près de la chapelle de Tous-les-Saints. La réservation pour ce spectacle se fait au (027) 22 85 93. (chm)

Expo
à l'Hôtel
de Ravoire

A l'occasion de l'inauguration de leur établissement après restauration des lieux, Mme Marie-Chantal Vouilloz et M. Peter Flückiger présentent, jusqu'à la fin août à l'Hôtel de Ravoire, une exposition du peintre Jean-Maurice Mühlemann. Celui-ci a accroché des huiles de la région. L'exposition est visible selon les heures d'ouverture de l'établissement public de Ravoire. (chm)

SEMBRANCHER

Exposition
inaugurée

L'enfant à l'écoute de son village



Le président Voutaz durant son message de bienvenue.

L'exposition orchestrée par le Centre régional d'études des populations alpines (CREPA) avec le concours du DIP est visible jusqu'au vendredi 18 juin dans les sous-sols de la Maison d'école de Sembrancher. Consacrée au thème des jeux, elle est le fruit d'un travail de longue haleine entrepris par les élèves des classes primaires et les professeurs des dix communes membres du CREPA.

Lors du vernissage, il a appartenu au président de la commune de Sembrancher Jac-

ques Voutaz de préciser le rôle et les objectifs du CREPA, dont le siège est dans le chef-lieu d'Entremont précisément.

Quant à Mme Arlette Perrenoud, du CREPA, elle a insisté sur l'originalité de l'initiative. Elle a permis aux élèves de faire appel à leur sens de l'observation, du contact et de la créativité. La démarche a débouché sur «des réalisations magnifiques», selon Mme Perrenoud. Cette exposition est ouverte aujourd'hui, jeudi, vendredi et samedi de 16 à 20 h., et dimanche de 14 à 16 heures. (chm)

FULLY

Changement à la présidence

Les assises annuelles de l'Association suisse des arbitres région Valais se sont tenues vendredi 11 juin à Fully devant 123 membres. Ils ont pris connaissance des dernières modifications.

A commencer par la démission d'Albin Willis, président. Il a été remplacé par Ernest Dubuis, jusqu'alors vice-président, lequel a été remplacé par Alexandre Schmid au poste de vice-président. Deux membres ont également informé l'assemblée de leur démission. A savoir, Brigitte Roudit et Bernard Vergères. Ils ont été remplacés par Sébastien Alard et Alphonse-Emile Dubuis.

Les comptes ont révélé un bénéfice de quelque 500 francs pour l'exercice 92-93. Ainsi, la fortune de l'ASA-VS, au 1^{er} juin 1993, se monte à 16 400 francs. Pour la saison à venir, un budget de 19 000 francs a été voté. Quant au nombre d'arbitres, il a augmenté et sur 274, 27 ont rejoint l'ASAVS en cours d'année.

Durant cette séance présidée pour la dernière fois par Albin Willis, différentes personnes ont reçu les honneurs:

- pour 15 ans d'activité: Burgy Jean-Claude, Fardel Jacques, Fauchère Jean, Kronig Walter, Ruppen Emile, Cleusix Amédée, Nickel Bernard et Roudit Brigitte;
- pour 20 ans d'activité: Dayen Gilbert et Cleusix Amédée;
- pour 25 ans d'activité: Calzoni Giovanni;
- pour 30 ans d'activité: Gonzalez Alejandro et Mudry Sylvain. (AC)

Association suisse
des arbitres

Une partie du comité durant l'assemblée générale.

Les élèves
font le cirque

«Circus et Boule de Gomme» a dressé ses tréteaux dans la cour de l'Ecole de Branson pour présenter ses numéros les jeudi 17, vendredi 18 et samedi 19 juin à 21 h. 30. Interprété par les élèves des classes de Branson, ce spectacle est le résultat de longs mois de préparation tant sur le plan musical que chorégraphique. Dès 20 h. 30, le public pourra visiter la ménagerie, jouer à la roue de la fortune, assister à des animations de toutes sortes ou encore déguster de succulentes grillades. Il est recommandé de téléphoner au 180 par temps incertain. Entrée libre. Invitation cordiale.

GRAND-ST-BERNARD

| Jusqu'au 26 septembre

Faune et flore
des Alpes

Jusqu'au 26 septembre, le Musée du Grand-Saint-Bernard abrite une exposition intitulée «Faune et flore des Alpes». Elle accueille les œuvres de plusieurs artistes à l'enseigne du Triangle de l'Amitié: Michel Delsaute, peintre (Chamonix), Jean D'Amico, photographe (Martigny), Jean-Pierre Ramel, découpage (Château d'Oex), Aristide Codourey, taxidermiste (Grandvaux) et l'Association des sculpteurs et graveurs valdotains (Aoste). Lors du vernissage prévu ce jour dès 16 heures sera présenté le diaporama de Jean D'Amico intitulé «Objetif Faune à la croisée des Dranses». (chm)

SAILLON

| Bourse Farinet
Finale le 23 juin

Pour les milliers de jeunes qui auront vingt ans en l'an 2000, Radio Suisse Romande La Première, avec les Après-Midoux et en collaboration avec six quotidiens romands, a lancé au début de cette année une opération originale sur une idée des Amis de Farinet: offrir une bourse de 20 000 francs et 20 centimes au jeune qui aura présenté et défendu le rêve, le projet le plus enthousiasmant. Plus de 120 filles et garçons ont participé à ce concours. Les six candidats retenus s'affronteront le 23 juin aux Bains-de-Saillon, finale diffusée en direct dans les Après-Midoux de 13 heures à 17 h. 30.

GRAND-ST-BERNARD

| Juillet et août 93
Pèlerinages
alpins

Des pèlerinages alpins sont organisés durant les mois de juillet et d'août prochains.

Plusieurs week-ends sont prévus à cet effet: 17-18 juillet, 24-25 juillet, 7-8 août, 14-15 août et 21-22 août.

Le départ est fixé le samedi matin à 8 h. 45 à La Fouly.

Les inscriptions sont prises au moyen des formulaires distribués dans les paroisses ou directement à l'adresse suivante: Pèlerinages alpins, chanoine Bernard Gabioud, Hospice, 1946 Grand-St-Bernard. Tél.: (026) 87 12 36. (chm)

VALAIS

| M. Louis Imhoff
Décès d'un ami
du canton

Une foule importante a accompagné à sa dernière demeure, à Courtetelle, M. Louis Imhoff à l'âge de 65 ans.

Le défunt avait fondé dans le Jura une entreprise de médaillier qu'il dirigeait toujours avec tact et gentillesse au milieu de sa famille d'artisans. Il était largement connu en Valais auquel il livra médailles, pièces, pin's. On le connaissait dans nos sociétés de tir, de cross, de marche et dans nos comptoirs. On le voyait régulièrement dans son stand de la Foire du Valais et à Sion-Expo.

Georges Németh à Verbier



Jusqu'au 11 juillet, la Galerie de la Mairie du Hameau de Verbier abrite les fusains et pastels de Georges Németh consacrés au thème «Verbier autrefois». Une exposition à découvrir tous les jours de 15 heures à 19 heures. Entrée libre. (chm)

MARTIGNY

Au stade
d'Octodure

Athlétisme à tout crin

* Le stade d'Octodure accueille le deuxième test Conconi de la saison le 23 juin dès 18 h. 30. Pour le prix de 35 francs, des spécialistes analyseront vos performances et vous donneront les conseils utiles pour un entraînement efficace et bénéfique.

Les inscriptions sont prises auprès de J.-P. Terretaz au (026) 21 11 60 (bureau) en indiquant l'heure souhaitée pour effectuer le test (18 h. 30, 19 h. 10 ou 19 h. 50).

* Les championnats valaisans d'athlétisme se sont disputés ce dernier week-end à Sion. Voici les vainqueurs issus des rangs du CABV Martigny:

Nicolas Toffol (7m35 en longueur), Christophe Rappaz (110m haies en 15"30), Charles-Albert Roh (1500m en 4'05"), Stéphane Schweickhardt (5000m en 14'36"), David Diamantini, juniors (6m25 en longueur), Sandrine Perraudin, cadettes A (5m40 en longueur), Valérie Pellissier, cadettes A (1m56 en hauteur), Caroline Chappex, cadettes B (80m haies en 13"04, 5m14 en longueur, 1m45 en hauteur), Sophie Tornay, cadettes B (3000m en 11'27"), Stéphane Barroso, cadets B (5m87 en longueur, 14m03 au poids, 1m62 en hauteur et 9"85 sur 80), Pierre-André Ramuz, cadets B (1000m en 2'41"39, 3000m en 9'14"12, nouveau record valaisan).